



# Mit der capito-App zur Barrierefreiheit für alle

---

Mag.<sup>a</sup> Karin Wagner-Wagner

E-Mail: [office@gutverstanden.at](mailto:office@gutverstanden.at)

Internet: [www.gutverstanden.at](http://www.gutverstanden.at)

# Wer bin ich?

Ich heiße Karin Wagner.

Ich arbeite bei der **Gut Verstanden**   
GmbH .

Man kennt uns auch unter dem Namen 

Capito bedeutet: Ich habe verstanden



# Gesetzliche Grundlagen



- Alle Menschen haben ein Recht auf Information!



Menschen müssen Informationen  
bekommen und verstehen!

# Was machen wir?

## Übersetzungen in leicht verständliche Sprache

- Texte in Leicht Lesen



Leicht Lesen



Leicht Lesen



Leicht Lesen

- Internet-Seiten



- Folder für zum Beispiel Museum



## Barrierefreie Dokumente

# Was ist unser Ziel?

Das Ziel ist:

Die Lebenssituation von Menschen  
mit Beeinträchtigungen und älteren Menschen  
verbessern.

# ... alles verstehen können.

- medizinische Befunde
- Verträge und Geschäfts-Bedingungen
- Produkt-Informationen
- Gebrauchs-Anweisungen





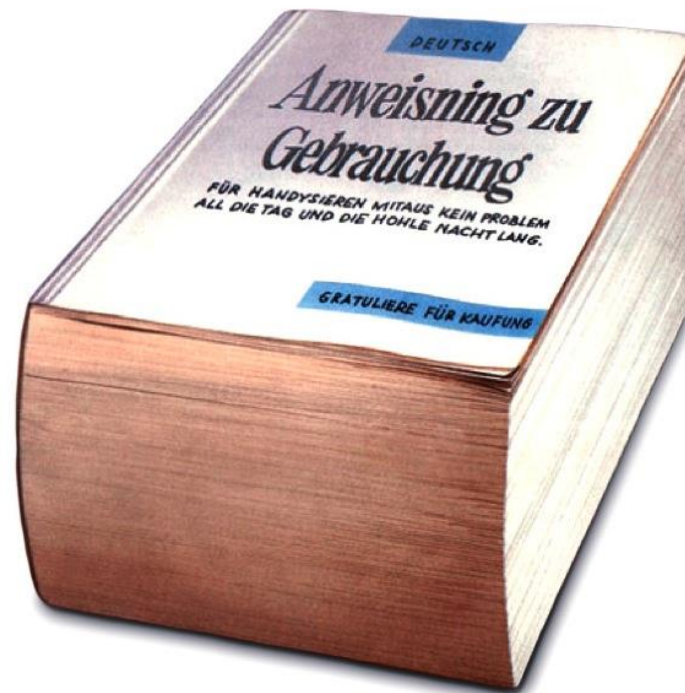
# ... alles verstehen können.

- Lernmaterialien,  
Schulbücher
- Hausordnungen
- Kultur- und  
Ausstellungstexte





# Barrierefreie Kommunikation



Lesen kann doch jeder, oder?

# Barrierefreie Kommunikation?

- Inhaltlich barrierefreie Informationen
- Technisch barrierefreie Informationen
- Assistierende Technologien



Quelle: <http://www.hooleon.com/>



Quelle: <http://www.lifetool.at>

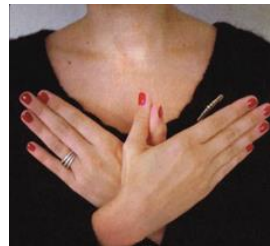
# Was heißt barrierefrei?

Der Inhalt ist für **alle** zugänglich!

- Blindenschrift



- Gebärdensprache



- Leicht Lesen



Das Oberösterreichische Chancen-Gleichheits-Gesetz

in Leicht Lesen

Leicht zu lesen.  
Leicht zu verstehen.

4. Auflage  
2014

Sozial LAND OBERÖSTERREICH

abt1 und soZiales

The cover features a row of colorful icons representing various people with disabilities: a person with a cane, a person in a wheelchair, a person with a hearing aid, a person with a prosthetic arm, a person with a hearing aid, a person in a wheelchair, a person with a hearing aid, and a person with a cane.

# Welche Barrieren gibt es?

## Unübersichtliche Texte, keine Gliederung

Forschung & Entwicklung

Das Kompetenznetzwerk KI-I ist eine außeruniversitäre Forschungseinrichtung, bei der sowohl Grundlagenforschung als auch anwendungsorientierte Forschung einen maßgeblichen Schwerpunkt darstellen. Die Forschungsschwerpunkte am KI-I sind die Zugänglichkeit und Bedienbarkeit moderner Informations- und Kommunikationstechnologien (-<acronym>IKT</acronym>), zugänglich gestaltete Services und Dienstleistungen, sowie die Verbesserung der Lebenssituation und die Erhöhung der Selbständigkeit und Selbstbestimmtheit von Menschen mit Behinderungen.

Informations- und Kommunikationstechnologien & Assistierende Technologien

Assistierende Technologien helfen Menschen mit Behinderungen ihre Behinderung zumindest teilweise zu kompensieren sowie Fähigkeiten und Möglichkeiten einer möglichst gleichberechtigten Teilnahme an der Lebenswelt zu stärken. Das KI-I und sein Team entwickeln dabei neue Möglichkeiten, Zugänge und Bedienparadigmen, damit Assistierende Technologie noch besser auf die konkreten Bedürfnisse der einzelnen Personen eingeht.

Ausgewählte Referenzprojekte:

- [AsTeRICS - Assistive Technology Rapid Integration and Construction Set](#)
- [Enable](#) – A wearable system supporting services to enable elderly people to live well, independently and at ease

Barrierefreies Web- und Softwaredesign

Das KI-I ist eine der führenden Organisationen im Bereich des barrierefreien Web- und Softwaredesign in Österreich. Regelmäßig unterstützt es eine Vielzahl von Organisationen, Einrichtungen und Firmen bei deren barrierefreier Umsetzung von Webseiten oder bei barrierefreier Implementierung von Software. Die Angebote des KI-I reichen vom schnellen Quickcheck bis hin zur barrierefreien Implementierung und Umsetzung. Das KI-I nimmt dabei verschiedene Rollen ein, die von der Ausschreibung, über Umsetzung und Begleitung, bis hin zur Kontrolle und Abnahme reichen.

Zu seine Kunden zählt das KI-I beispielsweise

- Das Österreichische Bundeskanzleramt – Barrierefreie Gestaltung der Informationsplattform [www.help.gv.at](#)
- Das Bundesministerium für Finanzen – [Finanzdokumentation](#)
- Die Stadt Linz – [www.linz.at](#)
- Die Stadt Wels
- Firmen [Capatect / Synthesa](#) - Barrierefreie Umsetzung der Homepage und des Online Produktkatalogs für Pflege- und Adoptivkellern OÖ – [planE](#)

\*Umsetzung des KI-I entwickelten barrierefreien Webseiten wurden bereits mehrfach international ausgezeichnet. So erhielt

**Forschung & Entwicklung**

Das Kompetenznetzwerk KI-I ist eine außeruniversitäre Forschungseinrichtung, bei der sowohl Grundlagenforschung als auch anwendungsorientierte Forschung einen maßgeblichen Schwerpunkt darstellen. Die Forschungsschwerpunkte am KI-I sind die Zugänglichkeit und Bedienbarkeit moderner Informations- und Kommunikationstechnologien (-<acronym>IKT</acronym>), zugänglich gestaltete Services und Dienstleistungen, sowie die Verbesserung der Lebenssituation und die Erhöhung der Selbständigkeit und Selbstbestimmtheit von Menschen mit Behinderungen.

**Informations- und Kommunikationstechnologien & Assistierende Technologien**

Assistierende Technologien helfen Menschen mit Behinderungen ihre Behinderung zumindest teilweise zu kompensieren sowie Fähigkeiten und Möglichkeiten einer möglichst gleichberechtigten Teilnahme an der Lebenswelt zu stärken. Das KI-I und sein Team entwickeln dabei neue Möglichkeiten, Zugänge und Bedienparadigmen, damit Assistierende Technologie noch besser auf die konkreten Bedürfnisse der einzelnen Personen eingeht.

Ausgewählte Referenzprojekte:

- [AsTeRICS - Assistive Technology Rapid Integration and Construction Set](#)
- [Enable](#) – A wearable system supporting services to enable elderly people to live well, independently and at ease

**Barrierefreies Web- und Softwaredesign**

Das KI-I ist eine der führenden Organisationen im Bereich des barrierefreien Web- und Softwaredesign in Österreich. Regelmäßig unterstützt es eine Vielzahl von Organisationen, Einrichtungen und Firmen bei deren barrierefreier Umsetzung von Webseiten oder bei barrierefreier Implementierung von Software. Die Angebote des KI-I reichen vom schnellen Quickcheck bis hin zur barrierefreien Implementierung und Umsetzung. Das KI-I nimmt dabei verschiedene Rollen ein, die von der Ausschreibung, über Umsetzung und Begleitung, bis hin zur Kontrolle und Abnahme reichen.

Zu seine Kunden zählt das KI-I beispielsweise

- Das Österreichische Bundeskanzleramt – Barrierefreie Gestaltung der Informationsplattform [www.help.gv.at](#)
- Das Bundesministerium für Finanzen – [Finanzdokumentation](#)
- Die Stadt Linz – [www.linz.at](#)
- Die Stadt Wels
- Firmen [Capatect / Synthesa](#) - Barrierefreie Umsetzung der Homepage und des Online Produktkatalogs für Pflege- und Adoptivkellern OÖ – [planE](#)

# Welche Barrieren gibt es?

Schwierige Sprache

Eine antiquate amorose Relation zweier geschlechtlich differenter Komponenten erweist sich als oxidationsresistent.

# Welche Barrieren gibt es?

## Schlechte Farbkontraste



Weiß auf  
zartgelb



Leicht  
lesbar?

# Welche Barrieren gibt es?

Kurze Zeitfenster bei der Eingabe

English version

Raiffeisenbank  
Leibniz

Raiffeisen ELBA-Internet: Leistungsbeschreibung Voraussetzungen Sicherheit Browserkonfiguration

Anmeldung

Demis  
Hotline  
Häufige Fragen (FAQ)

Willkommen in Ihrem persönlichen Finanzportal!

Mit nur einem Login nutzen Sie alle verfügbaren Raiffeisen Online-Services.

- Informieren Sie sich über Konto- und Depotstände
- Wickeln Sie Ihren Zahlungsverkehr sowie Ihre Wertpapiertransaktionen rasch und sicher ab
- Kontaktieren Sie Ihren Berater über die persönliche Mailbox

Neu bei Raiffeisen ELBA-Internet?  
Fordern Sie Ihre Zugangsdaten an oder registrieren Sie sich gleich online.  
Zugang anfordern

Wichtige Information: Raiffeisen ELBA-Internet erhält ein neues Design

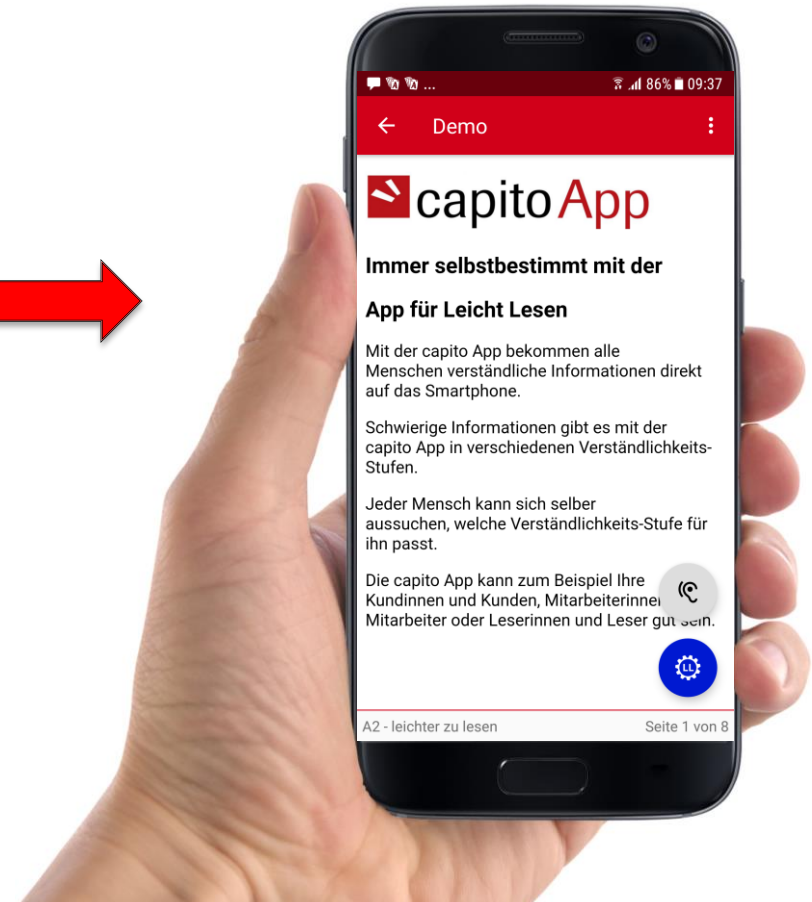
Wir freuen uns, Ihnen Raiffeisen ELBA-Internet in Kürze in einem neuen Erscheinungsbild präsentieren zu dürfen. Mit dem verbesserten Design nutzen Sie die verfügbaren Raiffeisen Online-Services noch leichter und intuitiver. Alle gewohnten Funktionen stehen Ihnen selbstverständlich weiterhin zur Verfügung. Die Umstellung erfolgt in zwei Phasen:

**Bereits umgesetzt:** Anpassung der Anmeldeseite von Raiffeisen ELBA-Internet  
**Ende November 2012:** Umstellung von Raiffeisen ELBA-Internet sowie der Bankhomepage  
Informieren Sie sich hier über alle Details zum neuen Layout.

Wählen Sie Ihr bevorzugtes Anmeldeverfahren:

Verfügernummer **Benutzername** Digitale Signatur

# Selbstbestimmt von ganz leicht bis anspruchsvoll





# Wie kann ich die capito-App nutzen?



Google-Konto



Apple-ID



WLAN:  
Passwort:



# capito-App



**Die App ist gratis!**

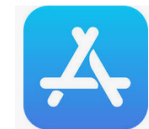
**Die App kann man herunterladen.**

Download im Play Store



Google Play


oder App Store

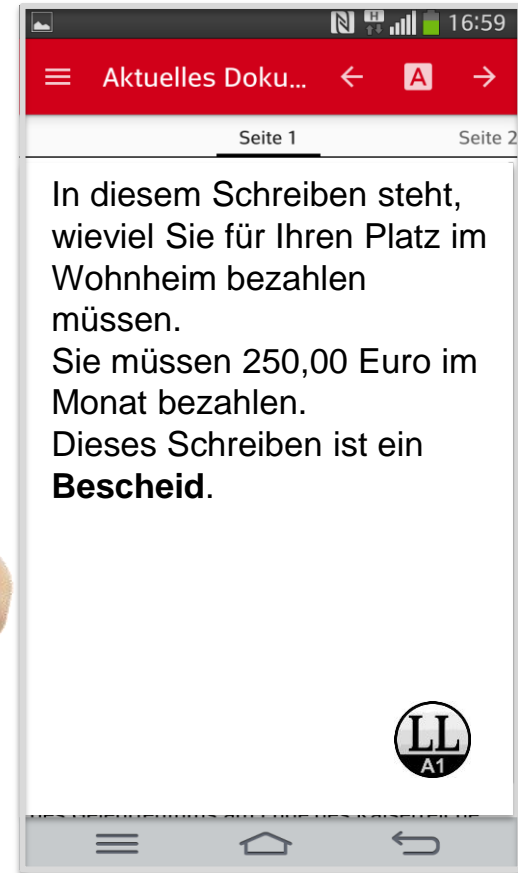
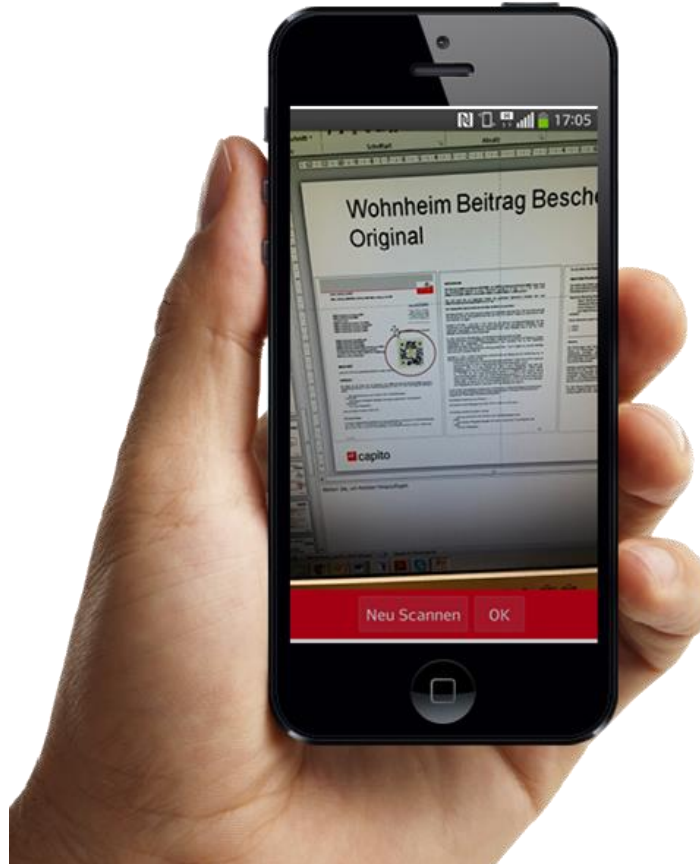
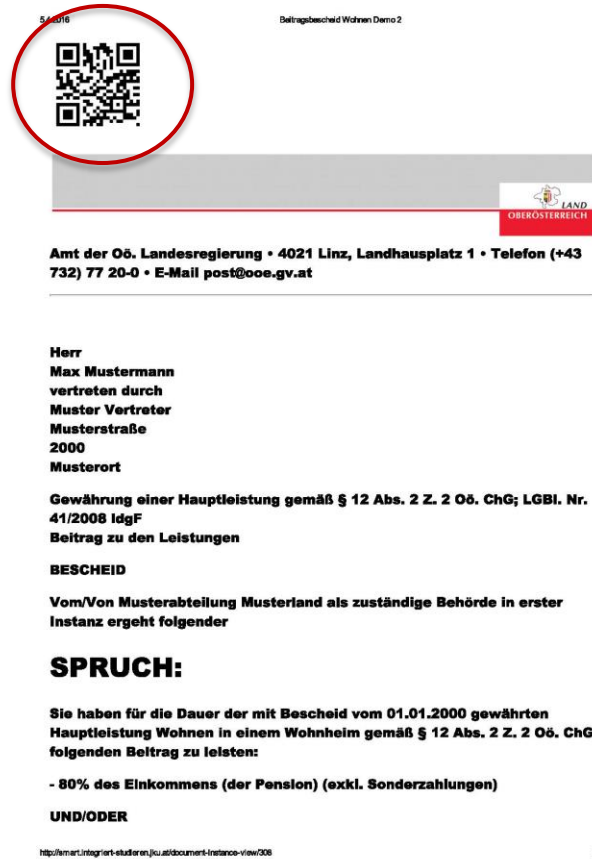




# capito-App

**So laden Sie die capito-App auf Ihr Handy:**

1. Öffnen Sie Play Store  oder App Store 
2. Geben Sie in das Suchfeld ein: capito
3. Wählen Sie „capito app“.
4. Drücken Sie auf „Installieren“.
5. Öffnen Sie die capito-App.
6. Die App zeigt Ihnen wie es weitergeht.



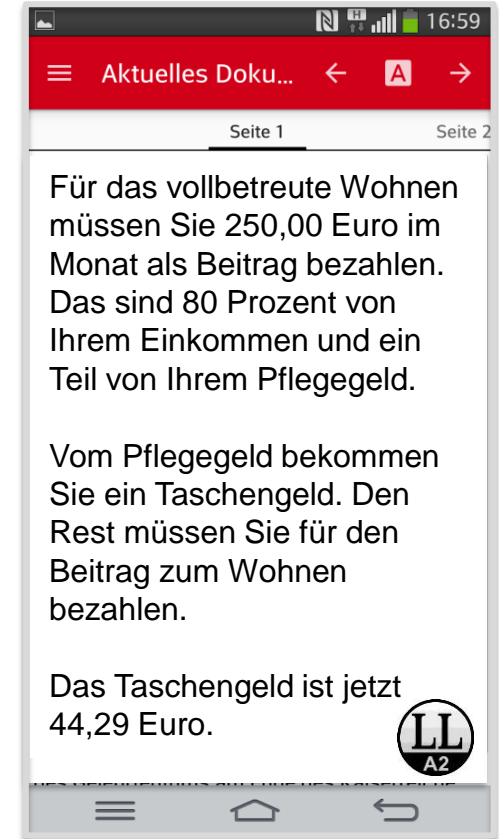
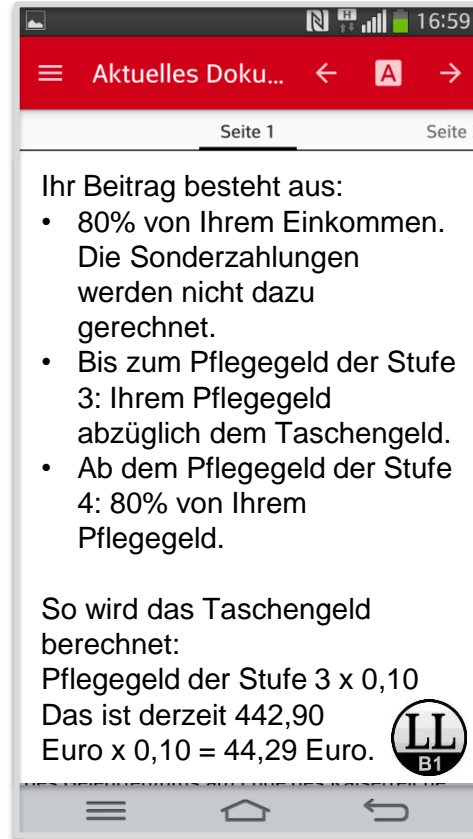
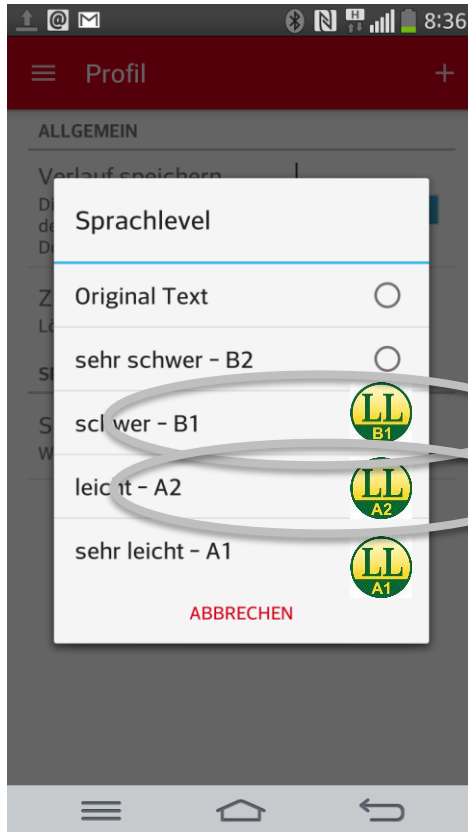


## Das finden Sie in der capito-App

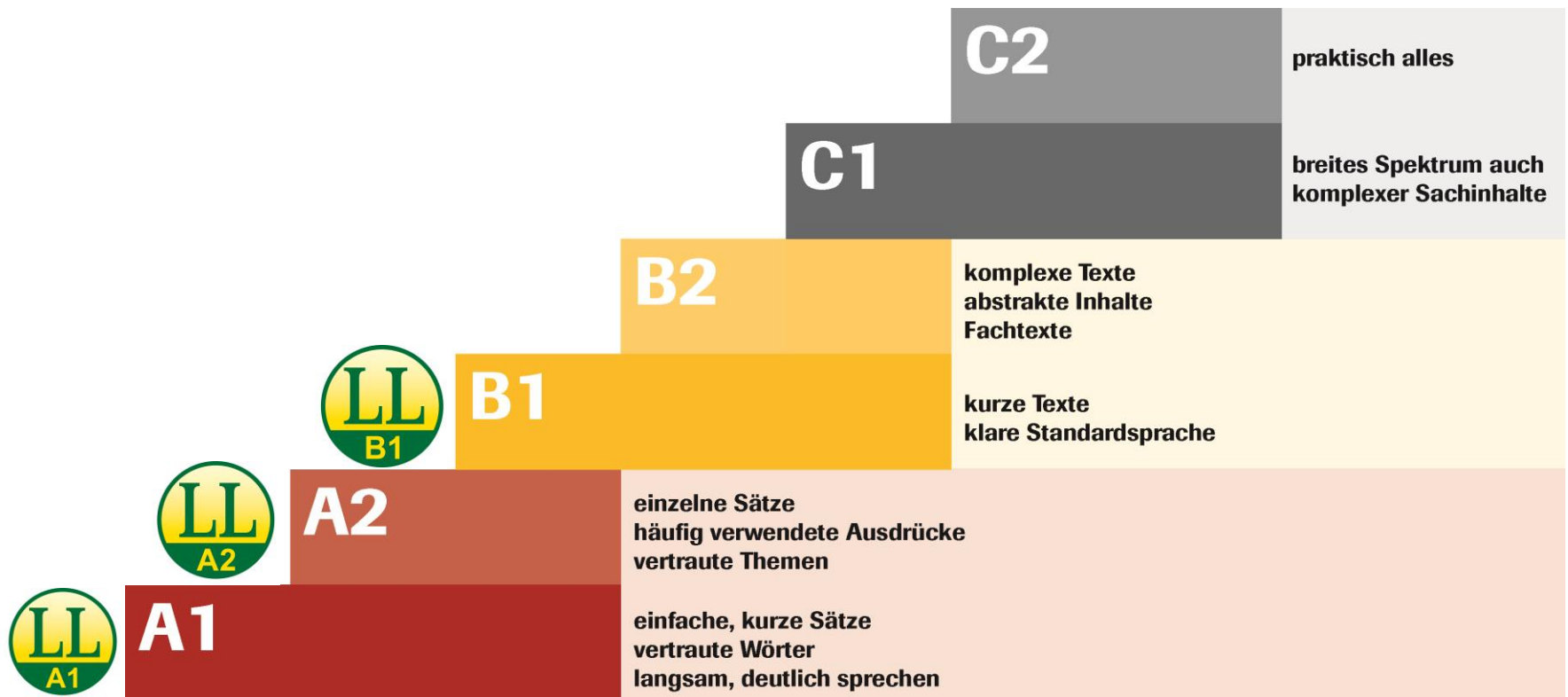
Der Auftraggeber bestimmt was in die App kommt.

- Originaltext
- Vorlese-Funktion für Menschen mit Sehbeeinträchtigung
- Gebärde-Videos
- Fremd-Sprachen
- verschiedene Sprach-Stufen

# Infos auf verschiedenen Sprach-Stufen



# Verschiedene Sprach-Stufen



© Darstellung durch capito®

# Sprach-Stufe A1

## – sehr leicht zu lesen



Leicht Lesen

A1 versteht man als erstes.

Die wichtigsten Informationen werden aufgeschrieben.

Die Sätze sind sehr einfach geschrieben.

Verwendet werden nur

- einfache,
- bekannte Wörter und
- kurze Sätze.



# Sprach-Stufe A2 - leichter zu lesen



Leicht Lesen

In A2 gibt es leicht verständliche Informationen.  
Möglichst viele Menschen sollen die Informationen  
gut verstehen und richtig anwenden können.

Zum Beispiel:

Informationen von Behörden,  
wie Bescheide oder Anweisungen.

# Sprach-Stufe B1 - leicht zu lesen



Leicht Lesen

B1 soll die Mehrheit der Menschen erreichen.  
Auch wenn die Person kein Profi auf einem bestimmten Gebiet ist.

Es gibt

- keine schwierigen Fachbegriffe
- keine Fremdwörter.

Die meisten Menschen können Informationen in B1 leicht lesen und verstehen.

# Nachrichten in leichter Sprache

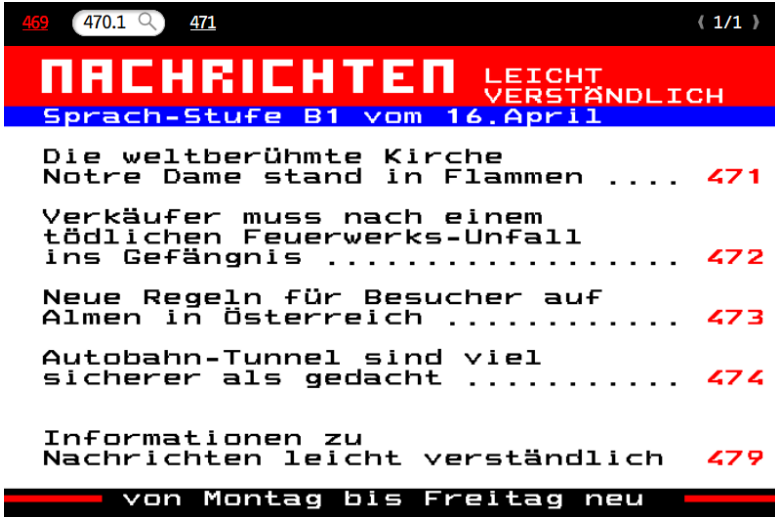
- 5 Tage pro Woche
- Aktuelle Nachrichten
- 4 bis 6 wichtigsten Meldungen



# Meldungen auch im ORF-Teletext

Es gibt 2 Sprach-Stufen:

- Seite 470  
-> Leicht verständlich
- Seite 480  
-> Leichter verständlich



The screenshot shows a Teletext page with a red header containing the word 'NACHRICHTEN' and 'LEICHT VERSTÄNDLICH'. Below the header is a blue bar with the text 'Sprach-Stufe B1 vom 16. April'. The main content is a list of news items with their corresponding page numbers. At the bottom, there is a black bar with the text 'von Montag bis Freitag neu'.

|   |     |
|---|-----|
| Die weltberühmte Kirche<br>Notre Dame stand in Flammen ....                     | 471 |
| Verkäufer muss nach einem<br>tödlichen Feuerwerks-Unfall<br>ins Gefängnis ..... | 472 |
| Neue Regeln für Besucher auf<br>Almen in Österreich .....                       | 473 |
| Autobahn-Tunnel sind viel<br>sicherer als gedacht .....                         | 474 |
| Informationen zu<br>Nachrichten leicht verständlich                             | 479 |

# Beispiel

Museum  
Arbeitswelten Steyr



**Wir haben Gut Verstanden** 

